

2007

Vuosikertomus

Annual report

Sisältö

Satamajohtajan katsaus	3
Liikenne	4
Toiminta	6
Tuloslaskelma	8
Tase	9
Henkilöstö	10
Talous ja hallinto	12
Projektit ja investoinnit	13
Ympäristö	14
Yhteystiedot	15



Kemin Satama – Väylä Pohjois-Kalottiin

Kemin Satama Perämerellä on erinomainen vienti- ja tuontisatama Pohjois-Kalotin teollisuudelle. Sen kautta kulkee nopea reitti Suomen, Ruotsin ja Norjan pohjoisille alueille sekä Murmanskin alueelle Venäjälle.

Kemin Satamaan kuuluvat Ajoksen ja Veitsiluodon satamat sekä öljysatama, joka on osa Ajoksen satamaa. Lapin syväsatama Ajos palvelee koko Lappia ja Pohjois-Kalottia tehokkaana logistiikkakeskuksena. Veitsiluoto puolestaan toimii lähinnä Stora Enson Veitsiluodon tehtaan raaka-aineiden tuontisatamana.



Satamajohtajan katsaus / Port administrator's report

Kemin Sataman vuosi 2007 oli ennätysellinen, sillä satamien yhteinen vienti- ja tuontiliikenne ylitti kolmen miljoonan tonnin rajan (3,032 milj. tn). Merkittävin syy kasvulukemiin oli Ajoksen edustalle nouseva Suomen suurin yhtenäinen tuulivoimapuisto.

Kemin kaupunki ja Kemin Satama ovat edesauttaneet kaavoituksella uuden energiamuodon syntymistä. Tuulivoimapuiston kymmenestä uudesta voimalasta yhdeksän rakennetaan keino-tekaisille saarille. Saaret rakennettiin Ajoksen sataman kautta kuljetetusta louheesta ja murskeesta, jota siirrettiin proomulla noin 370 000 tonnia. Kymmenestä voimalasta viisi pystytettiin kertomusvuonna ja loput viisi pystytetään vuonna 2008. Yhteinen teho tulee olemaan 30 MW.

Vuonna 2007 testattiin ensimmäinen kokonainen vuosi uuden satamaoperaation toimivuutta. Suur- ja standardimerikontit kulkivat uusissa linjalaivoissa ja edelleen merkittävin osa merikonteista perinteisillä kontti-feeder-laivoilla. Myös tulevana vuonna sataman tavaravirrat kulkevat enenevässä määrin konteissa, näin ollen sataman kokonaisilme tulee siistiytymään.

Keväällä saatiin sertifioitua Kemin Sataman oma toimintajärjestelmä. Sertifiointin suoritti DNV. Toimintajärjestelmä on terävöittänyt sataman toimintaa.

Kertomusvuonna testattiin BTC (Barents Transport Corridor) -projektin testikontin kuljettamista Euroopasta Muurmanskiin. Projektin tarkoitus on lisätä uuden kuljetusreitinn tunnettavuutta ja tunnistaa ne alueet, joissa meillä on vielä parantamista. Käytännön työ jatkuu aktiivisena markkinointina.

Vuoden 2007 lopulla testattiin henkilökunnan paineensietokykyä, kun Kemin kaupungin neljän viikon lomautukset pitivät sisälleen myös sataman henkilökuntaa. Ulkoisia palveluja tuottavalle satamalle lomautukset aiheuttivat ylimääräisiä ylitöitä ja työn raskas luonne oli äärimmillään. Paineista kuitenkin selvitettiin ilman työtapahtumia, siitä kiitos henkilökunnalle.

Vuodesta 2008 näyttää myös tulevan vilkas. Stora Enson antama ilmoitus Kemijärven tehtaan toiminnan lopettamisesta aiheuttaa liikennevirtojen supistumista myös sataman kannalta. Nyt teemme työtä, jotta saamme korvaavia tavaravirtoja.

Tulevan vuoden aikana tultaneen tekemään päätöksiä koskien suuria kaivoshankkeita. Kemin Satama on mukana alustavissa työryhmissä ja pyrkii aktiivisesti toimimaan kaivoksien avaamisen puolesta muun muassa omilla alustavilla suunnitelmillaan.

Kiitokset omalle henkilökunnalle ja yhteistyökumppaneille vuodesta 2007.



Reijo Viitala
Satamajohtaja / Port Director

The year 2007 was a record year for the Port of Kemi, because the combined import and export business of the ports exceeded the three-million-ton mark (3.032 million tons). The most significant reason for the growth was the erection of Finland's largest contiguous wind farm just off of the Ajos harbour. The City of Kemi and the Port of Kemi contributed to the establishment of the new energy source with zoning. Of the wind farm's ten new turbines, nine will be constructed on artificial islands. The islands were made of ca. 370,000 tons of broken rocks and crushed stone transported by barge through the Ajos harbour. Five of the ten turbines were erected in 2007, while the remaining five will be erected in 2008. The combined power of all of the turbines will be 30 MW.

The year 2007 was the first full year that the functioning of new port operations was tested. Large- and standard-sized sea containers were transported in new ocean liners, and the majority of sea containers continued to be shipped on traditional container feeder ships. Goods being transported through the port will also increasingly be hauled in containers this year, so the port's overall appearance will be tidier.

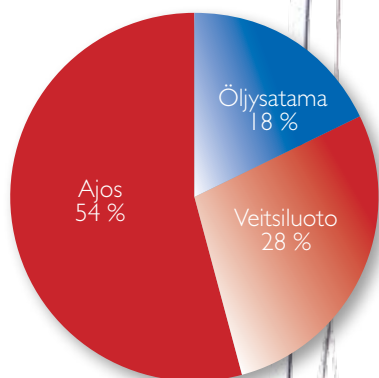
Last spring, the Port of Kemi had its own operations system certified by DNV. The operations system has enhanced the port's operations. The transport of the BTC (Barents Transport Corridor) project's test container from Europe to Murmansk was tested in 2007. The purpose of the project is to make the route known and to recognize the areas in which we still need improvement. Our practical work continues to involve active marketing.

At the end of 2007, the staff's ability to manage stress was tested when Kemi city's four-week lay-offs also included the port staff. For a port that produces external services, the lay-offs gave rise to additional over-time work and the work burden was extreme. Thanks to our staff, we were able to deal with the situation and we avoided work-related accidents.

The year 2008 is also shaping up to be a busy year. Stora Enso's announcement about the closing of the Kemijärvi plant may cause a drop in traffic flow for the port. We are now working to obtain compensatory goods flows. During this year, there may be decisions made concerning significant mining projects. The Port of Kemi is involved in the initial work groups and is actively aiming to work for the opening of the mines, for example, with its own initial plans.

Many thanks to our own staff and partners for the year 2007.

LIIKENTEEN JAKAUTUMINEN SATAMITTAIN 2007:



Sataman maisema muuttui

Kemin satamissa kävi kertomusvuonna 652 laivaa. Laivakäyntien määrä väheni kertomusvuonna 82 laivakäynnillä. Vuonna 2007 Ajoksen sataman laivaluku oli 453 ja Veitsiluodon 138 laivaa. Lastikoot suurenivat hieman ollen keskiarvoltaan 4 651 tonnia laivaukerralta, kun tonnimääriä oli edellisellä vuonna 3 687.

LASA-hankkeen tavoitteet saavutettiin toimintakertomusvuonna täysimääräisesti ja Ajoksen sataman toimintakonsepti kotisatamana pääsi todella käyntiin.

Toiminnallisuutta Ajoksen satamaan toi myös Suomen suurimman tuulivoimapuiston rakennustöiden alkaminen. Maalta vietiin merelle lähes 368 000 tonnia kiviainesta, kun tuulimyllyjä varten rakennettiin keinosaaaria. Operaatiossa tarvittiin myös Suomen suurinta nosturia, jonka avulla tuulimyllyjen osat istutettiin paikoilleen.

Risteilyvieraita satamassa

Vuonna 2006 Ajoksen satamassa kävi risteilyvieraita kolmella matkustaja-aluksella. 23. - 24.7. M/S Black Watch toi satamaan 800 risteilyvierasta. Heinäkuu oli tänäkin kertomusvuonna vilkas risteilykuukausi, sillä 29.7. vieraili 590 matkustajaa kuljettanut M/S Astor. M/S Maxim Gorkiy piipahti satamassa 12.8. tuoden Kemiin 630 vierasta.

NETSS toi joustavuutta logistiikkaan

Stora Enson NETSS-logistiikkajärjestelmä on toiminut nyt ensimmäisen kerran koko vuoden ja tulos on ollut odotetusti hyvä. Lapin syväsatama Ajos on Kemin pääasiallinen viettisatama, jonka kautta vietiin tavaraa maailmalle 1 623 700 tonnia. Tuontisatamat Veitsiluoto ja öljysatama ylsivät lähes samaan tuonnin ollessa yhteensä 1 408 551 tonnia. Kemin Sataman kotisatama-aste on tuotteesta riippuen 70 - 80 %.

Ajoksen satama

Ajoksen satama on myös bulk-satama, jossa käsitellään suuria määriä mm. haketta ja sahatavaraa. Kertomusvuonna haketta tuotiin paperiteollisuudelle raaka-aineeksi 147 604 ja raakapuuta 443 269 tonnia. Raakapuuta tuotiin poikkeuksellisesti myös Ajoksen satamaan, mutta pääasiallisesti pienet hakelaivat ja pyöreä raakapuu tulevat Veitsiluodon satamaan. Kertomusvuonna Ajoksessa kävi kaksi isoa hakelaivaa, joissa lastina oli eucalyptus- ja vaahterahaketta. Sahatavaraa vietiin kertomusvuonna 76 282 tonnia.

Veitsiluodon satama

Veitsiluodon väylän kulkusyvyys on 7,0 metriä. Laituripaikkojen syväys satamalta on 7,1 metriä. Laituripaikkoja on yhteensä seitsemän, joista kolme on peräporttipaikkoja. Yksi laituripaikoista on tarkoitettu pääasiassa raakapuun purkauspaijaksi. Veitsiluodon satama on pääasiassa Stora Enson Veitsiluodon tehtaiden raaka-aineiden tuontisatama.

Liikennevirrat

Satamien kokonaisliikenne oli kertomusvuonna 3 032 miljoonaa tonnia, josta viennin osuus oli 1 624 miljoonaa tonnia. Kasvua edelliseen vuoteen oli peräti 29,92 %. Tuonti oli edellisen vuoden tasolla ollen 1 409 tonnia. Paperin vienti kasvoi 8 % ja kraftlinerin vienti 17,5 %, mutta selluloosan vienti putosi 17,7 %. Rakenteilla olevan Tuulivoimapuiston keinosaarille kuljetettiin 367 282 tonnia kiviainesta. Tuonnissa pigmentin osuus väheni 22 %.

KONTTILIIKENNE

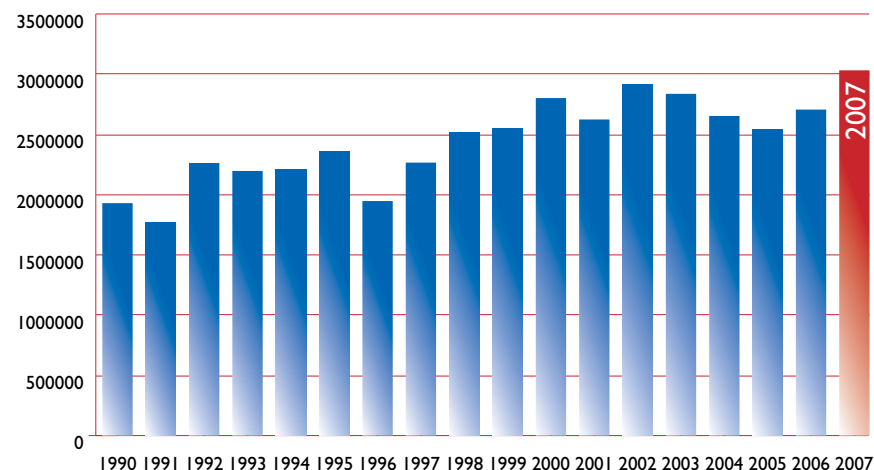
SECU-kontit

Vienti kpl		Tuonti kpl	
Täydetyt	Tyhjät	Täydetyt	Tyhjät
6 094	190	24	6 264

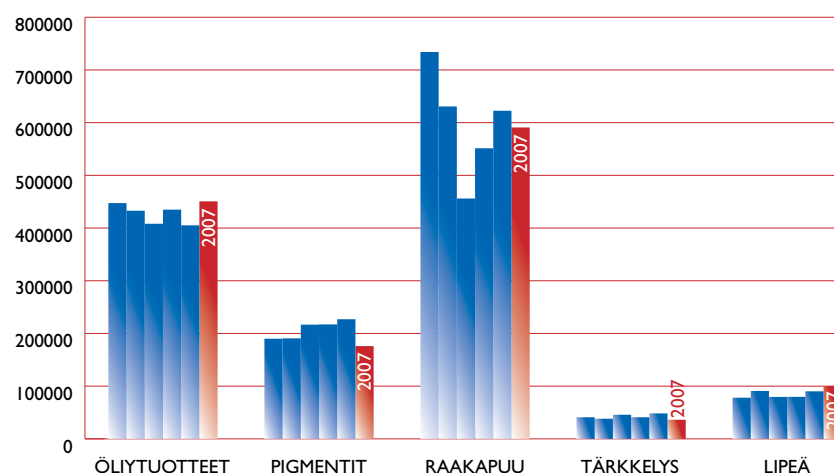
Normaali kontit

Vienti TEU		Tuonti TEU	
Täydetyt	Tyhjät	Täydetyt	Tyhjät
11 788	513	3 604	6 444

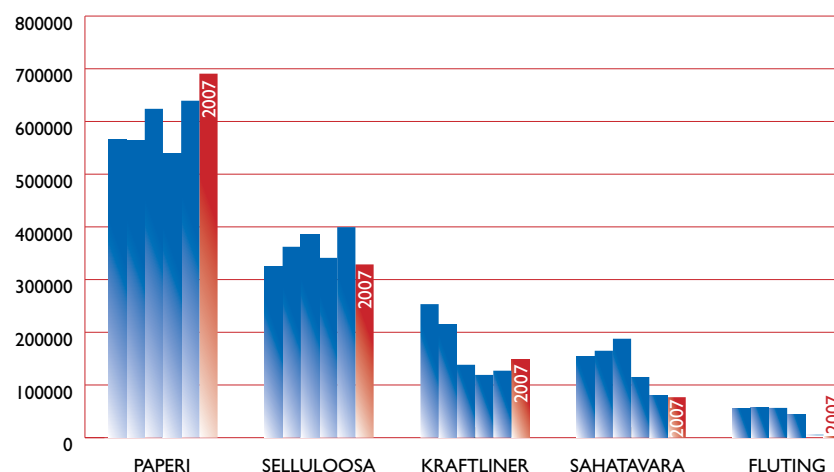
KEMIN SATAMIEN KOKONAISLIIKENNE 1990 - 2007



TÄRKEIMMÄT TUONTITUOTTEET 2002 - 2007



TÄRKEIMMÄT VIENTITUOTTEET 2002 - 2007



Toimintaa vuorokauden ympäri



Kemin Sataman hallinnassa on neljä alusta: satamajäänmurtajat Jääsalo ja Ulla, kolmellekymmenelle matkustajalle katsastettu Ahti sekä matkustajajäänmurtaja Sampo. Jääsaloa ja Ullaa käytetään laivojen avustuksiin Ajoksen, Veitsiluodon ja Tornion Röyttän satamissa, satamajäänmurtotehtäviin näissä satamissa sekä Veitsiluodon väylän aukipitoon.

Kemin Satamalla on sopimus Outokumpu Oy:n kanssa Röyttän sataman osalta. Ulla on suuren osan talvea Röyttässä, ja kahta hinaajaa tarvittaessa myös Jääsalo on Röyttän sataman käytössä.

Satamajäänmurtajien henkilöstö, yhteensä kahdeksan miestä, hoitaa Jääsalon, Ullan ja Ahdin miehityksen sekä osallistuu tarvittaessa Sammon miehitykseen. Talvisaikaan henkilöstö työskentelee kahdessa vuorossa, neljä miestä molemmissa vuoroissa. Avustuksia ja jäänmurtoa tehdään ympäri vuorokauden kaikkina viikonpäivinä sen mukaan mitä laivaliikenne vaatii. Jokaisella laivahenkilöstöön kuuluvalla pitää olla asianomaiseen toimeen oikeuttava pätevyystodistus tai pätevyyskirja.

Sampo

Sampo teki kertomusvuonna 99 risteilyä, matkustajia oli 10 664 (vuonna 2006 matkustajia oli 7 185 ja risteilyjä 71). Sammon risteilykauden aloitus siirtyi joulukuun puoliväliin, sillä jäää ei ollut juuri lainkaan leudon sään vuoksi. Joulunajan risteilyt voitiin kuitenkin toteuttaa Tornion suunnalla ja Veitsiluodon edustalla. Kertomusvuonna Sampo telakoitiin. Seuraava telakointi tehdään vuonna 2010.

Kunnossapito varmistaa toimivuuden

Alusten kunnossapitotyöt tehdään pääasiassa omana työnä. Ulla on hankittu vuonna 1974 Veitsiluotoon, josta se ostettiin kaupungille vuonna 1985. Jääsalo rakennettiin kaupungille vuonna 1975 ja Sampo puolestaan on rakennettu jo vuonna 1960. Alusten kunnossapito vaatii tästä syystä yhä enemmän sekä työtä että taloudellisia resursseja läpi vuoden. Jääsalo telakoitiin kertomusvuonna.

Sataman kunnossapidosta huolehtii ammattitaitoinen henkilöstö. Kaupungin yhdyskuntatekniikan tuloksikkoo ostaa pienvenesatamien kunnossapitotyöt sataman kunnossapitoyksiköltä. Varsinaiseen kunnossapitoon ja Veitsiluodon kunnossapitoon käytettiin yhteensä 461 236,95 euroa. Edelliseen vuoteen verrattuna rahaa käytettiin 82 860,76 euroa vähemmän (547 100,71 euroa).

KEMIN SATAMAN ALUKSIA

Sampo matkailujäänmurtaja

Rakennettu: Helsinki, 1960
Pituus: 75,0 m
Leveys: 17,40 m
Syväys: 7,00 m
Uppouma: 3450 tn
Konetehto: 5500 kW
Jäänmurtokyky: 70 - 100 cm
Nopeus avovedessä: 16 solmua
Nopeus 50 cm kiintojäässä: 5 solmua
Laivaväki: 9 hlöä
Matkustajakapasiteetti: 150 hlöä

Jääsalo satamajäänmurtaja

Rakennettu: Åmål, 1975
Pituus: 31,5 m
Leveys: 9,28 m
Syväys: 5,0 m
Uppouma: 301 tn
Konetehto: 2587 kW
Jäänmurtokyky: 70 - 120 cm
Nopeus avovedessä: 13 solmua
Nopeus 50 cm kiintojäässä: 4 solmua
Laivaväki: 4 hlöä

Ulla satamajäänmurtaja

Rakennettu: Åmål, 1965
Pituus: 24,1 m
Leveys: 7,17 m
Syväys: 3,9 m
Uppouma: 113 tn
Konetehto: 883 kW
Jäänmurtokyky: 40 - 80 cm
Nopeus avovedessä: 12 solmua
Nopeus 50 cm kiintojäässä: 1 solmua
Laivaväki: 4 hlöä

Ahti

Rakennettu: Kemi, 1976
Pituus: 13,0 m
Leveys: 3,70 m
Syväys: 1,15 m
Konetehto: 148 kW
Nopeus avovedessä: 8,5 solmua
Laivaväki: 2 hlöä
Matkustajakapasiteetti: 30 hlöä



Satamavalvojat vastaavat turvallisuudesta

Valvojen työ koostuu laivojen kiinnityksistä ja irrotuksista sekä vedenannosta. Lisäksi heidän tehtäviinsä kuuluu sataman alueiden vartiointi ja kaluston valvonta. Satamavalvojen tehtäväkuvaa muutti ISPS-koodin aiheuttama tiukentunut valvonta satamatoimintoalueella. Porttivalvomon miehitys muuttui, kun Kemi Shipping ei enää osallistu porttitoimintaan. Portille saatiin työntekijä kesäkuun alusta. Satamavalvojat hoitavat porttivalvomoa ilta- ja yövuoron ajan.

Kemin satamissa kävi kertomusvuonna 652 alusta. Satamavalvojen työ on keskeytymätöntä kolmivuorotyötä, sillä laivat liikkuvat kaikkina vuorokaudenaikoina. Vuoden lopussa vakinaisia satamavalvojia oli 10.

Monipuolinen osaaja

Kemin Sataman tehtävänä on riittävien, ajanmukaisten ja oikea-aikaisten satamapalvelujen turvaaminen asiakkaalle oikeaan hintaan. Kaikkea toimintaa ohjaa toimintajärjestelmä (laatustandardi ISO 9001:2000, ympäristöstandardi ISO 14001:2004 ja työterveys- ja turvallisuusstandardi OHSAS 18001). Peruspalveluja ovat viranomais tehtävät, suunnittelu ja markkinointi, hallintopalvelut, aluspalvelut (satamavalvojat, laivojen avustuspalvelut, hinaus ja jäänmurto) sekä kunnossapitopalvelut.

Molemmat satamahinaajat ovat satamalle tarpeellisia sekä kesällä että talvella. Tuulisissa oloissa suuremmat alukset tarvitsevat kahden hinaajan apua kaikkina vuorokaudenaikoina tullessaan satamaan ja lähtiessään sieltä. Kertomusvuonna nosturitoiminnot hoidettiin ulkopuolisten toimijoiden avulla.



TAPAHTUMIA JA TILAISUUKSIA 2007

Tammikuu

- 7.1. Turvallisuuspäivä Nesteen tiloissa
- 14.1. Toimittajia Muurmanskista vierailulla satamassa
- 19.1. - 20.1. Toimintajärjestelmän auditointi
- 26.1. Tiedotustilaisuus omalle väelle ja tiedotusvälineille Merihovissa, tiedotusdiplomin luovutus Radio Perämerelle
- 27.1.-28.1. BTC-kokous Sallassa

Maaliskuu

- 22.3. Greenpeacen mielenosoitus
- 23.3. Antti Sarpalan konsertti (satama hankki 40 lippua)

Huhtikuu

- 24.4. Seminaariesitykset BTC-projekti, Göteborg

Toukokuu-Kesäkuu

- 30.5. - 2.6. BTC-seminaari ja Kola Partenariat -messut Muurmanskissa

Heinäkuu

- 10.7. Ministeri Väyrynen tutustui satamaan

Elokuu

- 29.8. Viranomaispalaveri: pelastus harjoitus (Kemi Shipping, poliisi, pelastuslaitos, Kemin Satama)

Lokakuu

- 22.10. Sataman toimijoiden yhteistyö-palaveri (17 osallistujaa)

Marraskuu

- 16.11. Vieraita Tangasta Tansaniasta
- 20.11. Nat King Cole -konsertti (satama hankki 55 lippua)
- 30.11. Pikkujoulu, Myrskyluodon Maija -näytelmä

Joulukuu

- 3.-8.12. Vierailu Tangaan Tansaniaan
- 14.12. Perinteiset joulukahvit Merimieskirkossa (50 osallistujaa)

Tuloslaskelma / income statement

1.1. - 31.12.2007

	2007	2006
LIIKEVAIHTO / TURNOVER	7 088 743,23	6 575 858,89
Muut liiketoiminnan tulot / Other operating income	606 759,84	445 395,33
TUOTOT YHTEENSÄ / TOTAL INCOME	7 733 052,02	7 064 485,18
KULUT / EXPENSES		
Tuet ja avustukset / Grants and subsidies	37 548,95	43 230,96
Materiaalit ja palvelut / Materials and services		
Aineet, tarvikkeet ja tavarat / Materials, supplies and goods	325 299,72	323 432,35
Palvelujen ostot / Purchase of services	495 209,77	505 403,63
Henkilöstökulut / Personnel expenses		
Palkat ja palkkiot / Salaries and wages	1 543 955,09	1 567 663,08
Henkilösivukulut / Social expenses		
Eläkekulut / Retirement expenses	452 976,89	427 772,98
Muut henkilösivukulut / Other social expenses	119 098,24	152 214,01
Poistot / Depreciation		
Suunnitelman mukaiset poistot / Planned depreciation	930 289,26	852 588,04
Liiketoiminnan muut kulut / Other operating expenses	1 205 535,97	1 423 083,92
KULUT YHTEENSÄ / TOTAL EXPENSES	5 072 364,94	5 252 158,01
LIIKEYLIJÄÄMÄ / TRADING SURPLUS	2 660 687,08	1 812 327,17
RAHOITUSTUOTOT JA -KULUT / FINANCIAL INCOME AND EXPENSES		
Korkotuotot / Interest income	19 605,33	6 988,45
Korkokulut / Interest expenses		
Kunnalle maksetut korot / Interest paid to the municipality	91 614,88	93 695,52
Rahalaitoksille maksetut korot / Interest paid to financial institutions		
Peruspääoman korko 9 % / Interest on basic capital	1 604 260,00	1 604 260,00
Ylimääräinen tuloutus / Extra revenue	50 000,00	
Rahoitustuotot ja kulut yhteensä / Total financial income and expenses	1 726 269,55	1 690 967,07
YLIJÄÄMÄ ENNEN SATUNNAISIA ERIÄ / SURPLUS BEFORE EXTRAORDINARY ITEMS	934 417,53	121 360,10
SATUNNAISET TUOTOT JA KULUT / EXTRAORDINARY INCOME AND EXPENSES		
TILIKAUDEN YLIJÄÄMÄ / SURPLUS FOR THE FINANCIAL PERIOD	934 417,53	121 360,10

	2007	2006
VASTAAVAA / ASSETS		
PYSYVÄT VASTAAVAT / FIXED AND OTHER LONG-TERM ASSETS		
AINEETTOMAT HYÖDYKKEET / INTANGIBLE ASSETS	70 000,00	80 000,00
AINEELLISET HYÖDYKKEET / TANGIBLE ASSETS		
Maa- ja vesialueet / Land and water	853 164,05	853 164,05
Rakennukset ja rakennelmat / Buildings and structures	20 069 516,15	19 895 902,24
Koneet ja kalusto / Machinery and equipment	97 321,24	168 680,46
KESKENERÄISET TYÖT / WORK IN PROGRESS		
LASA-hanke 2-vaihe / LASA project, phase 2	4 881,00	
Liikenneväylien rakentaminen / Building channels		386 514,51
Laivasähkömuuntamo / Electrical transformer substation for ships		106 625,40
OSAKKEET JA OSUUDET / SHARES AND HOLDINGS		
Osakkeet / Shares	7 568,37	7 568,37
PYSYVÄT VASTAAVAT YHTEENSÄ /		
TOTAL FIXED AND OTHER LONG-TERM ASSETS	21 102 450,81	21 498 455,03
VAIHTUVAT VASTAAVAT / INVENTORIES AND SHORT-TERM ASSETS		
SAAMISET / RECEIVABLES		
Lyhytaikaiset saamiset / Short-term receivables		
Myyntisaamiset / Accounts receivable	551 096,56	385 787,91
Siirtosaamiset / Prepaid expenses and accrued income		
Muut saamiset / Other receivables	153 193,20	178 321,01
Rahat ja pankkisaamiset / Cash and bank receivables		
Kassa / Cash		
Postisiirtotili / Postal giro account	768 232,28	43 350,81
VAIHTUVAT VASTAAVAT YHTEENSÄ /		
TOTAL INVENTORIES AND SHORT-TERM ASSETS	1 472 522,04	607 459,73
VASTAAVAA / ASSETS	22 574 972,85	22 105 914,76
VASTATTAVAA / LIABILITIES AND SHAREHOLDERS' EQUITY		
PERUSPÄÄOMA / BASIC CAPITAL	17 825 167,98	17 825 167,98
ED.TILIKAUSIEN YLIJÄÄMÄ /		
SURPLUS FROM THE PREVIOUS FINANCIAL PERIOD	1 805 642,69	1 684 282,59
TILIKAUDEN YLIJÄÄMÄ / SURPLUS FOR THE FINANCIAL PERIOD	934 417,53	121 360,10
YLIJÄÄMÄ/ALIJÄÄMÄ / SURPLUS/DEFICIT	2 740 060,22	1 805 642,69
VARAUKSET / RESERVES		
Pakolliset varaukset / Obligatory reserves	295 647,00	301 151,00
VIERAS PÄÄOMA / LIABILITIES		
PITKÄAIKAINEN VIERAS PÄÄOMA / LONG-TERM LIABILITIES		
Lainat kunnalta / Loans from the municipality	658 429,67	898 429,67
Lainat rahalaitoksilta / Loans from financing institutions		
PITKÄAIKAINEN VIERAS PO.YHT. / TOTAL LONG-TERM LIABILITIES	658 429,67	898 429,67
LYHYAIKAINEN VIERAS PÄÄOMA / SHORT-TERM LIABILITIES		
Kassalaina kunnalta / Cash loan from the municipality	500 000,00	800 000,00
Ostovelat / Accounts payable	269 419,45	203 204,16
Siirtovelat / Accruals	160 719,84	160 719,84
Muut lyhytaikaiset velat / Other short-term payables	125 528,69	111 599,42
LYHYTAIK. VIERAS PÄÄOMA YHT. / TOTAL SHORT-TERM LIABILITIES	1 055 667,98	1 275 523,42
VIERAS PÄÄOMA / LIABILITIES	1 714 097,65	2 173 953,09
VASTATTAVAA / LIABILITIES AND SHAREHOLDERS' EQUITY ...	22 574 972,85	22 105 914,76

Kemin satama työnantajana

Kemin Satamassa työskenteli kertomusvuonna 28,5 vakinaista ja 7,5 tilapäistä henkilöä. Yksi työntekijä alusten henkilöstöstä oli kuluneen vuoden aikana osa-aikaeläkkeellä 1.8.2006 alkaen.

Satamassa oli yksi harjoittelija kuukauden mittaisessa työharjoittelussa satamatoimiston kulunvalvonnassa. Työllistämiskaukasia kertyi puolestaan 7,2 kuukautta kuudelle henkilölle. Kesätyöntekijöitä satamassa oli 2,5 kuukauden aikana viisi. Työllistettyjen työtehtävät olivat kunnossapidossa, kalasatamassa ja satamatoimistossa.

Henkilöstöön panostetaan

Kemin Satama panostaa henkilöstöönsä ja kannustaa sitä huolehtimaan hyvinvoinnistaan. Satama on toteuttanut Kemin kaupungin TYKY-ohjelmaa, johon kuuluu muun muassa uimahallin ja kuntosalin käyttöoikeus kaksi kertaa viikossa. Tennis- ja keilahallin käyttöoikeutta tuetaan kolmella eurolla. Osa henkilökunnan hyvinvointiin panostamista olivat vuonna 2007 myös kuntoremontti-toiminnan tukeminen, liikuntapäivät kaksi kertaa vuoden aikana sekä säännöllisten terveystarkastusten toteuttaminen.

Henkilöstö ikääntyy ja keski-ikä on noin 47,23 vuotta. Eläköitymisten myötä tehtäviä järjestellään uudelleen organisaatiota tarkistamalla. Kertomusvuonna siirtyi eläkkeelle kolme henkilöä.

Tapaturmaton vuosi

Työtapaturmia ei sattunut kertomusvuonna ollenkaan. Muutoinkin henkilöstöön panostaminen näkyi sairauspoissaolojen vähentymisenä. Yli kuukauden mittaisia pitkiä sairauslomia oli yhteensä 242 palkanmaksun perusteena olevaa työpäivää. Luku väheni hieman,

HENKILÖSTÖMÄÄRÄ

	Vakinaiset	Tilapäiset
Toimisto	3	1
Satamavalvojat	10	-
Alukset	6,5	2
Sampo	5	4
Kulunvalvonta	-	0,5
Kunnossapito	4	-
Yhteensä	28,5	7,5

PALKKASUMMAT SIVUKULUINEEN

		Henkilöstömenot liikevaihdosta %
2002	1 962 671	30,14
2003	1 963 394	30,05
2004	1 976 939	31,32
2005	2 150 568	32,42
2006	2 147 650	30,40
2007	2 117 627	27,17





Osaava henkilökunta

Koko sataman osalta koulutuspäiviä oli kertomusvuonna 114 eli jokaiselle työntekijälle kertyi 3,2 koulutuspäivää. Taulukossa on esitetty koulutustilaisuudet ja niihin osallistuneiden määrä. Vertailuvuodessa on mukana vain Kemlin Sataman henkilöstö.

sillä vuonna 2006 vastaavia päiviä oli 359. Lyhytaikaisia, eli alle viiden päivän mittaisia poissaoloja, oli kertomusvuonna 33 päivää, kun niitä vuonna 2005 oli 84. Sairauspoissaoloja oli palkanmaksun perusteena olevista tunneista laskettuna 2,9 prosenttia, mikä on 2,1 prosenttia vähemmän kuin edellisenä vuonna. Kun poissaoloprosentissa huomioidaan koko henkilöstön pitämä neljän viikon pakkoloma, on prosenttiluku 3,1.

Vieraat värityivät toimiston arkea

Toinen työllistävä ja aikaa vievä uudistus oli toimintajärjestelmän laatiminen. Toimintajärjestelmä saatiin valmiiksi ja auditointi DNV:n toimesta. Sertifikaatit myönnettiin 23.4.2007. Toimintajärjestelmää valvotaan ja kehitetään sisäisillä auditoinneilla ja noin 9 kuukauden välein tapahtuvilla DNV:n auditoinneilla. Toimintajärjestelmän käyttöönotto lähti hyvin käyntiin. Korjaamista ja parantamista on silti vielä tulevillekin vuosille.

Satamajohtaja Reijo Viitala osallistui Suomen Satamaliiton hallituksen kokouksiin hallituksen jäsenenä. Satamajohtaja osallistui myös Tanga-projektiin (Tansania). Kemlin kaupungin ryhmässä Tangan edustaja kävi Kemissä marraskuun puolivälissä, ja kemiläiset tekivät vastavierailun Tangaan 1.12. - 8.12.

Kertomusvuoden lopulla uutiset pohjoisen kaivoshankkeista saivat uutta tuulta purjeisiin ja kaivosyhtiöiden väki kävi tutustumassa Kemlin Sataman tarjoamiin mahdollisuuksiin kaivannaistuotteiden viennin satamana. Hankkeiden käynnistyminen avasi sataman liikenteelle miljoonien tonnin kasvumahdollisuudet. Bulk-laiturin ja kenttien rakentaminen on välttämätöntä, mutta investointi maksaisi itsensä takaisin jo muutamassa vuodessa.

Kemlin kaupungin neljän viikon pakkolomat aiheuttivat toimistolla lisätöiden lisäksi paineita, mutta pienillä järjestelyillä pakkolomien aiheuttamat haitat minimoitiin.

KOULUTUSTILAISSUUS

päivämäärä

henkilömäärä

Turvallisuuskoulutus Nesteellä	7.2.2007	6
Ratapäivät Siilinjärvellä	21.-22.2.2007	2
Henkilöstön info- ja koulutustilaisuus	26.2.2007	11
Sataman johtoryhmän talouskoulutus 2/3	5.4.2007	7
Puumiesten laivauspäivät	30.3.2007	3
Palohälytyskoulutus	2.4.2007	5
Tulityökoulutus	18.4.2007	15
Työturvallisuuskorttikoulutus	8.5.2007	16
Työturvallisuuskorttikoulutus	14.5.2007	15
Viranomaisten pelastusharjoitus	6.9.2007	9
Yhteistyöpalaveri satamassa toimijoille	22.10.2007	17
Sataman johtoryhmän talouskoulutus 3/3	5.11.2007	6
Tulityökurssi	28.11.2007	2
Tulityökurssi	30.11.2007	2
EA I -kurssi	10.12.2007	-
	17.12.2007	7



Tunnettuutta markkinoilla

TALOUDELLISET RESURSSIT

	TA 2007 milj. euroa	Tot. 2007 milj. euroa
Liikevaihto	7,2	7,73
Menot	4,6	4,14
Käyttökate	2,6	3,59
Poistot	0,87	0,93
Korot	0,07	0,07
Peruspo:n korko	1,60	1,60
Ylimääräinen tuloutus		0,05
Ylijäämä	0,06	0,93

ESITYS TILIKAUDEN VOITON KÄSITTELYSTÄ

Tilikauden voitto 934 417,53 euroa jätetään voitto- ja tappiotilille. Kertomusvuoden voitto tukee satamainvestoinnin toteutusta.

Kemin Satama on julkaissut kertomusvuoden aikana kaksi kappaletta Kemin Satama News -verkkojulkaisua. Lehden jakelua tarkistetaan koko ajan. Vuonna 2007 julkaisu toimitettiin arviolta 200 henkilölle.

Kemin Satamasta tehtiin juttuja myös sanomalehtiin ja alan julkaisuihin. Varsinaisten juttujen lisäksi informatiivisia ilmoituksia oli vuoden aikana useissa julkaisuissa. Kalenterivuonna Kemin Satama ja Avalon Oy jatkoivat yhteistyötä uusien 31.12.2006 päättyneen sopimuksen.

Tekninen lautakunta

Teknisen lautakunnan alaisuuteen kuuluu Kemin kaupungin ainoa liikelaitos eli Kemin Satama. Lautakunnan jäsenet olivat puheenjohtaja Sven Nybergin johdolla Markku Marttila (varapuheenjohtaja), Eila Afflekt, Eero Filpus, Mikko Kurtti, Päivi Koskenranta, Ritva-Liisa Alatalo, Kari Lumpus, Jouko Venäläinen, Aili Virtala ja Erkki Pekkinen. Ryhmää täydensi KH:n edustaja Hannu Alakontiola.

Kemin Sataman johtoryhmä

Kemin Sataman johtoryhmään kuuluivat kertomusvuonna satamajohtaja Reijo Viitala (puheenjohtaja), taloussihteeri Maire Pallas (sihteeri), päällikkö Esa Rajaniemi (jäsen), päällikkö Petter Tähtinen (jäsen), kunnossapitoesimies Yrjö Kauppila (jäsen), sähkö-insinööri Jukka Ylisuvanto (jäsen) ja satamavalvoja Jaakko Alamommo (jäsen). Lisäksi johtoryhmää täydensivät asiantuntijajäseninä toimistoinsinööri Jukka Kotajärvi ja konsultti Mikko Autti.

SATAMAN MYYNTITUOTOT (euroa)

	2004	2005	2006	2007	Muutos 2006/2007
Tavaramaksut	2 891 091	2 749 007	2 999 981	3 162 787	5,43 %
Alusmaksut	873 060	963 199	1 179 171	1 243 624	5,47 %
Irrutus- ja kiinnitysmaksut	422 562	436 932	550 374	575 030	4,48 %
Öljyiset jätteet	189 344	316 339	377 141	312 718	-17,08 %
Hinaus- ja jäänmurtomaksut	670 527	811 056	799 328	879 352	10,01 %
Risteilytulot (Sampo)	764 318	693 992	443 985	654 310	47,37 %



LASA - tehoa logistiikkaan

Varsinaisen LASA-hankkeen jatkeeksi käynnistyi liikenneväylien rakentaminen, jonka puitteissa parannettiin raiteiston kuntoa jo toisena vuotena peräkkäin. Hankkeelle saatiin valtionapua Lapin TE-keskukselta 165 000 euroa (päätös 21.5.2007 Dnro 520024/323/2006 Lapin syväsatama Ajoksen maantie- ja ratahanke). Kustannusarvio kertomusvuonna tehdylle ratatyölle oli 550 000 euroa.



Hankkeilla jatkuvuutta toimintaan

Kemin Satama on ollut mukana vuoden kestäneessä Navigoi Kemiin -hankkeessa. Hankkeen aikana on toteutettu kehittämissuunnitelmat Aeropoliksen, Kemintullin ja Saranan yritysalueille.

Saranan yritysalue on 59 hehtaarin alue aivan Lapin syväsatama Ajoksen välittömässä läheisyydessä hyvien meri-, maantie- ja rautatieyhteyksien äärellä. Alue sopii hyvin logistiikkayritysten sekä tuotannollisten pk-yritysten sijoituspaikaksi. Sen osalta tehtiinkin syksyn aikana koemarkkinointi teollisuuspalvelualan, logistiikka-alan, kaivosalan sekä tuotannollisiin pk-yrityksiin Suomessa, Venäjällä, Puolassa ja Iso-Britanniassa.

BTC-projekti

Barentsin kuljetuskäytävä tarjoaa luotettavan, turvallisen ja nopean reitin Murmanskin alueelle suuntautuvalla tavaraliikenteelle. BTC (Barents Transport Corridor) -projektin tavoite on hyvien liikenneyhteyksien luominen ja Barentsin kuljetuskäytävän logistinen kehittäminen.

Hankkeen aikana BTC-reitin käyttöä ja toimivuutta testattiin käytännön tasolla: projekti toteuttti kontin testikuljetuksen välillä Hampuri-Murmanski. Havainnoista ja BTC-reitistä tiedotettiin potentiaalisia käyttäjiä. Reitintunnetuksi tekemistä tuki osallistuminen messuille, näkyvyys Luoteis-Venäjän mediassa sekä BTC-kontin näkyvyys. Projekti jatkaa LogSa-projektissa aloitettua työtä ja se kestää 1.1.2006-29.2.2008.



Huomioimme ympäristön

Pyrimme kaikessa toiminnassamme edistämään kestävä kehityksen periaatteita. Käytännössä tämä tarkoittaa ympäristövaatimusten huomioon ottamista sataman rakenteiden suunnittelussa ja toteutuksessa, energian tehokasta käyttämistä ja alusten jättämien sekä omassa toiminnassa syntyvien jätteiden asianmukaista keräystä, lajittelua ja kierrättämistä.

Kertomusvuonna satama on edesauttanut tuulivoimapuiston rakentamista Ajoksen sataman edustalle antamalla rakentajien käyttöön maa- ja laiturialueita ja ollut näin vaikuttamassa tuulivoimakkaan syntyyn.

Uudella 3-laiturilla otettiin käyttöön laivoja varten rakennettu maasähkösäiliö ulosottoineen. Laiturissa kolme kertaa viikossa käyvät linjalaivat sammuttavat apukoneensa ja liittävät itsensä maasähkösäiliöön. Näin satama-alueen ilmapäästöt ovat vähentyneet.

Kertomusvuonna on kiinnitetty erityistä huomiota laivaperäisten jätteiden lajittelun parantamiseen. Muun muassa tiedotusta sekä jätteiden tarkistuksia ja siisteyttä on lisätty.

Luontoa rasittamatta

Kemin Satamassa tehtiin ympäristön seuranta ympäristöluvan tarkkailu- ja seurantavelvoitteiden mukaisesti. Päästötarkkailussa seurattiin sadevesiviemärien kautta johdettavien vesien laatua. Laivojen ja maaliikenteen päästöjen mittaukset tehtiin hiukkasmittauksilla. Päästö- ja käyttötarkkailun tulokset lähetettiin ympäristöluvan velvoitteiden mukaisesti Lapin ympäristökeskukselle, jolla ei ollut huomauttamista.



Yhteystiedot

Kemin Satama

Ajoksentie 748, 94900 Kemi
Puh. +358 (0)16 215 1600
Fax +358 (0)16 215 1620

Satamajohtaja

Reijo Viitala
Puh. +358 (0)16 215 1623
Gsm +358 (0)400 695 681
Fax +358 (0)16 215 1620
reijo.viitala@kemi.fi

Taloussihteeri

Maire Pallas
Puh. +358 (0)16 215 1622
Fax +358 (0)16 215 1620
maire.pallas@kemi.fi

Toimistosihtööri

Marja-Liisa Suoraniemi
Puh. +358 (0)16 215 1624
Fax +358 (0)16 215 1620
marja-liisa.suoraniemi@kemi.fi

Satamavalvojat

Puh. +358 (0)16 215 1628
Gsm +358 (0)40 548 2065
satamavalvojat@kemi.fi

Satamahinaaja Jääsalo

Päällikkö Esa Rajaniemi
Gsm +358 (0)400 392 904
Vuoropäällikkö Lauri Ottonen
Gsm +358 (0)400 442 904
ulla.jaasalo@luukku.com

Jäänmurtaja Sampo

Päällikkö Petter Tähtinen
Gsm +358 (0)400 393 573
Sähkömestari Jukka Ylisuvanto
Gsm +358 (0)40 556 0157

Kunnossapito

Kunnossapitoesimies Yrjö Kauppila
Gsm +358 (0)40 843 0558
yrjo.kauppila@kemi.fi
Liikkuva yksikkö
Gsm +358 (0)400 013 749



